

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

# INFORME ANUAL 2010

[www.ifrc.org](http://www.ifrc.org)

Salvar vidas, cambiar mentalidades.



Federación Internacional de Sociedades  
de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja





La *Estrategia 2020* expresa la determinación colectiva de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (la Federación Internacional) de avanzar en la solución de los grandes retos que la humanidad enfrentará en la próxima década. Orientada hacia las necesidades y vulnerabilidades particulares de las diversas comunidades en las que trabajamos y guiada por los derechos y las libertades inherentes a todas las personas, tiene por objeto beneficiar, en última instancia, a todas las personas que confían en la Cruz Roja y la Media Luna Roja, y ayudarlas a construir un mundo más humano, digno y pacífico.

Durante los próximos diez años, la Federación Internacional se centrará colectivamente en la consecución de los siguientes objetivos estratégicos:

1. Salvar vidas, proteger los medios de sustento y apoyar la recuperación de desastres y crisis
2. Posibilitar una vida sana y segura
3. Promover la inclusión social y una cultura de no violencia y la paz

La Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja es la red humanitaria de base voluntaria más grande del mundo que cada año llega a 150 millones de personas por conducto de las 186 Sociedades Nacionales que la integran. Juntos, actuamos antes, durante y después de desastres y emergencias de salud para suplir las necesidades y mejorar la vida de personas vulnerables. Realizamos esa labor sin discriminación alguna por motivos de raza, sexo, nacionalidad, creencia religiosa, clase social u opinión política.

Guiados por la *Estrategia 2020*, nuestro plan de acción colectivo para abordar los grandes retos humanitarios y de desarrollo de la década, nos comprometimos a “salvar vidas y cambiar mentalidades”. Nuestra fuerza radica en nuestra red de voluntarios y nuestra pericia comunitaria, así como en nuestra independencia y nuestra neutralidad. Oramos por mejorar las normas humanitarias en calidad de asociados en el desarrollo y la intervención en casos de desastre.

También persuadimos a los encargados de tomar decisiones de actuar en todo momento velando por los intereses de las personas vulnerables. De esa manera, posibilitamos comunidades sanas y seguras, reducimos vulnerabilidades, reforzamos la resiliencia y fomentamos una cultura de paz en el mundo entero.

# ÍNDICE

**3**

Tendencias y dificultades humanitarias

**6**

Panorama anual 2010

**8**

Crónica de dos desastres:  
Haití y Pakistán

**20**

Finanzas

© Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja, Ginebra, 2011

Pueden realizarse copias de todo o parte de este documento para uso no comercial, siempre que se cite la fuente. La Federación Internacional agradecería ser informada sobre su uso. Las solicitudes de reproducción comercial deben dirigirse a la Secretaría de la Federación Internacional ([secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org)).

Photo de cubierta : En un campamento de la Media Luna Roja Pakistán en Khairpur, provincia de Sindh, un grupo de mujeres desplazadas aprende a leer y escribir. Muchas mujeres del Pakistán rural son analfabetas y tienen pocas oportunidades de aprender a leer y escribir. Valérie Batselaere/IFRC

1203600 09/2011 S 500

ISBN : 978-92-9139-178-3

# TENDENCIAS Y DIFICULTADES HUMANITARIAS



Tadateru Konoé,  
Presidente



Bekele Geleta,  
Secretario General

Siempre vale la pena que los dirigentes examinen y analicen las dificultades que afronta su organización y las tendencias emergentes que se observaron el año anterior. Tratándose de una organización como la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja esas reflexiones son cruciales.

El tamaño y el alcance de nuestra red implican que en nuestro sector tengamos que reevaluar periódicamente aquello que funciona, aquello que se puede mejorar y aquello que podría depararnos el mañana. Hacerlo juntos fomenta el compromiso colectivo de lograr que la Cruz Roja y la Media Luna Roja sean aún más fuertes y se posicionen como líderes del quehacer humanitario y el desarrollo, siendo el motor de nuestras acciones el interés por los vulnerables.

Al igual que muchas personas a quienes prestamos servicios se deben adaptar a la nueva realidad posdesastre, nosotros tenemos que adaptar nuestras estrategias al mundo donde operamos y que cambia rápidamente. Solo así, continuaremos prestando asistencia a los necesitados, al que afirmamos nuestros principios y avanzamos en la consecución de los objetivos plasmados en la *Estrategia 2020*.

## Los cambios de 2010

### Evolución demográfica

Uno de los mayores problemas de nuestro tiempo es la enorme, y a veces incontrolada, migración por motivos económicos, sobre todo a centros urbanos. Actualmente, la mitad de la población mundial vive en ciudades, y las más grandes, las megaciudades, se encuentran en países en desarrollo. El crecimiento de la población y la urbanización se combinan para crear nuevas dificultades humanitarias.

Bien administradas, las ciudades pueden formar parte de los lugares más seguros del planeta donde vivir, pues ofrecen acceso a la educación, la atención de salud y el empleo, así como buenas redes de transporte y controles de la reglamentación edilicia. No obstante, las ciudades también pueden ser los lugares más peligrosos del planeta. Para quienes residen en la periferia de ciudades de países de bajos y medianos ingresos, y que sobreviven a duras penas con un dólar al día o menos, la vida urbana puede ser una empresa peligrosa. Y la pobreza y la sordidez urbanas pueden redundar fácilmente en tensión, violencia y delincuencia.

Inversamente, en muchas partes de Europa y Norteamérica, así como en algunas partes de Asia, las tasas de natalidad han venido disminuyendo en forma sostenida en los últimos 50 años y la esperanza de vida es mayor. De ahí que los sistemas de seguridad social de algunos países muestren signos de agotamiento porque un número menor de contribuyentes apoya a un número creciente de pensionistas. Los gobiernos toman medidas drásticas para lidiar con las consecuencias económicas del cambio demográfico y la reciente crisis económica mundial no hizo más que exacerbar una situación que ya era crítica.

Aún así, frente a las medidas de austeridad, la gente seguirá presionando a los respectivos gobiernos para que recorten gastos que no le benefician directamente, lo que puede incluir la oposición a pagos de ayuda externa.

### Globalización económica

Si se aplicaran apropiados marcos reguladores, la globalización económica podría tener un efecto positivo permitiendo el crecimiento de los países con economías más débiles y, por ende, reduciendo las desigualdades económicas. Ahora bien, existe el riesgo de que la globalización simplemente traiga aparejada la explotación de países en desarrollo y comunidades pobres. Otro peligro de la economía global reside en que la crisis económica de una región tiene un efecto dominó en el resto del mundo, algo que nos enseñó muy bien la historia reciente.

A fines de 2007, el mercado inmobiliario de Estados Unidos comenzó a derrumbarse cuando los titulares de hipotecas de alto riesgo dejaron de pagar. Entonces, bancos del mundo entero reempaquetaron y vendieron esas deudas hipotecarias como complejos instrumentos financieros. A raíz de la consiguiente crisis económica mundial, miles de personas perdieron su trabajo, su casa y sus medios de subsistencia porque los bancos reaccionaron suspendiendo préstamos.

La globalización también incide en el precio de los productos básicos. Un puñado de grandes actores determina el precio de los alimentos y otros productos básicos. En enero de 2011, dichos precios se dispararon y alcanzaron sus niveles más altos causando otra crisis mundial de alimentos que sumió aún más en la pobreza a millones de personas; esa crisis continúa, pues los precios de los alimentos siguen siendo volátiles.

## Cambios en el sector humanitario

Un hecho definitivo y significativo que tendrá profundas consecuencias para nuestra labor en el futuro son los cambios en el propio sector humanitario. Por décadas, la acción humanitaria fue dominio de los tradicionales actores humanitarios: la Cruz Roja, la Media Luna Roja, las Naciones Unidas y las ONG. Ahora bien, más recientemente, se incorporaron nuevos actores: el sector privado y las fuerzas armadas.

El sector privado descubrió que el sector humanitario es un mercado multimillonario en dólares. Sin duda alguna, el mundo comercial puede aportar innovación y eficiencias que demostraron su validez en términos de negocios, pero que también entrañan graves riesgos para la Cruz Roja y la Media Luna Roja: rara vez, nuestros principios fundamentales son el núcleo de una empresa comercial.

Quizás para la Cruz Roja y la Media Luna Roja, lo más importante sea la creciente intervención directa de gobiernos extranjeros en la respuesta humanitaria; los

motivos de su participación pueden diferir e incluir intereses políticos y comerciales. El entorno humanitario, ya complicado por la llegada de las fuerzas armadas como proveedoras de asistencia humanitaria, se ha vuelto un ruedo aún más complejo, pues no se puede decir que los intereses que motivan a más y más actores clave sean precisamente de carácter humanitario.

## Nuestra forma de adaptarnos

### Un robusto servicio logístico a escala mundial

Uno de los medios por los que tratamos de afirmar nuestros valores y principios reside en reforzar nuestro servicio logístico a escala mundial y ofrecerlo más formalmente a terceros que también forman parte del sector humanitario. Asumiendo la dirección y compartiendo nuestra pericia, en los años venideros podremos trabajar para garantizar la integridad de nuestra cadena de suministro de logística. Perder la exclusividad de partes esenciales de nuestras actividades operativas supondría una amenaza significativa para los principios fundamentales de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y, simplemente, no podemos permitir que eso suceda.

### Garantía de calidad y rendición de cuentas

La Federación Internacional se seguirá asociando a otros actores humanitarios para garantizar la calidad y la rendición de cuentas en todo el sector. Ya disponemos de una serie de marcos en la materia tales como el Código de conducta relativo al socorro en casos de desastre de la Federación Internacional y las normas de Esfera. La publicación Emergency items catalogue de la Federación Internacional es otra herramienta que contribuye a garantizar la calidad y coherencia de nuestra acción, pues contiene la lista de los rubros que utilizamos en nuestra

labor de socorro con la especificación exacta de cada uno de ellos, lo que es un medio muy práctico de controlar nuestra interacción con el mundo comercial.

La Cruz Roja y la Media Luna Roja también exploran formas innovadoras de entablar el diálogo con sus beneficiarios. En las operaciones de Haití y Pakistán se utilizaron nuevas tecnologías, incluidos mensajes de texto y llamadas a programas de radio, para entablar directamente el diálogo con personas a quienes asistimos. Al recibir sus opiniones por esos medios, podemos pulir nuestros programas y mejorar la calidad de la asistencia que prestamos.

### Medios de colmar la brecha digital

La tecnología moderna tiene mucho que ofrecer en términos de eficiencia y capacidad operativa, así como de nuevas vías de comunicación, pero esos beneficios no siempre están al alcance de todos. En los países más pobres, no solo el precio de equipos y programas informáticos puede ser prohibitivo, también resulta difícil adquirir las competencias necesarias o encontrar personal con la debida formación. Además, un país puede carecer de la infraestructura tecnológica básica y el precio de la conexión a Internet ser exorbitante. Todos esos factores configuran la denominada brecha digital y nuestras Sociedades Nacionales no son inmunes a ella.

La Federación Internacional puso en marcha una iniciativa global para colmar esa brecha porque sabemos que el uso efectivo de la tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) es un elemento determinante del buen funcionamiento de una Sociedad Nacional. Allí donde hay más necesidades, se presta asistencia directa a los miembros, pero el programa tiene por objetivo capacitar y dotar de competencias a todos los miembros de la red.

Tal como ocurre en otras organizaciones internacionales, cuando existe el mismo problema en distintas partes de nuestra estructura, cada Sociedad Nacional o cada filial

trabaja por su lado para encontrar una solución. Por eso estamos estableciendo una base de pericia e informática que permita reutilizar soluciones ya experimentadas y puestas a prueba, para no volver a inventar la rueda. Alentando a las Sociedades Nacionales a colaborar en el desarrollo de la TIC y compartir prácticas idóneas a través de foros y comunidades en línea, podemos aprovechar mejor los conocimientos y competencias inherentes a nuestra red.

También seguimos explorando para encontrar la mejor forma de utilizar el alcance y el poder adquisitivo globales de la Federación Internacional. Al negociar contratos preferenciales con proveedores, se espera que el programa permita que todas las Sociedades Nacionales alcancen un nivel básico de capacidad en TIC, lo que a su vez contribuirá a aumentar nuestro alcance humanitario.

## El ciclo de la gestión de desastres

Según la visión tradicional, el ciclo de la gestión de desastres comienza por una fase de respuesta y luego se orienta a la recuperación; pero ahora, tenemos una visión más amplia y entendemos que esa gestión requiere una cantidad de acciones a largo plazo y vinculadas con coherencia, por lo cual, es preciso que la planificación y la realización comiencen a más tardar al principio del desastre. Es crucial que esas intervenciones más que consecutivas, sean paralelas.

De ahí que a escala sectorial, debamos incorporar constantemente una amplia gama de otras actividades en nuestra planificación. Aunque los de salud comunitaria, cuestiones de protección, apoyo psicosocial, planificación de medios de subsistencia y reivindicación de terrenos seguros suelen considerarse programas a más largo plazo, debemos iniciarlos antes.

## Adaptación al cambio climático

El cambio climático y su impacto siguen siendo tema de vivo debate. El Panel Intergubernamental sobre el Cambio

Climático alerta que nos dirigimos a cambios catastróficos de larga duración en nuestro medio ambiente que podrían poner en peligro la supervivencia misma de las futuras generaciones, si no mitigamos y adaptamos rápido.

Vastas superficies de tierra, donde viven millones de personas, podrían desaparecer para siempre por el aumento del nivel del mar y la seguridad alimentaria de millones más peligran a causa de los cambios climatológicos. La mayoría de las zonas que se prevé serán las más castigadas se encuentran en países que no disponen de recursos para abordar en forma proactiva los riesgos inherentes.

Desde hace mucho tiempo, mitigar el impacto del cambio climático en comunidades vulnerables es un elemento central de nuestra labor. En mayo de 2010, la tormenta tropical Agatha sembró la destrucción por todo el Caribe, pero el número de muertos fue bajo, lo que muestra que los programas de reducción del riesgo y preparación en previsión de desastres que las Sociedades de la Cruz Roja llevaron a cabo en la región, verdaderamente dan resultado. Aún así, la mitigación es solo una parte de la historia.

Firmemente convencidos de que hay que predicar con el ejemplo, estamos implementando una estrategia para reducir la huella de carbono de la flota de vehículos de la Federación Internacional. Esa estrategia para una flota limpia es de amplio alcance y comprende la evaluación de las necesidades de cada país, la formación de conductores y la verificación de recorridos. Uno de los mayores obstáculos es la falta de combustible de bajo sulfuro en muchos lugares donde operamos. Sensibilizar a fabricantes y proveedores es fundamental para mejorar las futuras posibilidades de que la Federación Internacional utilice vehículos más respetuosos del medio ambiente.

## Diplomacia y sensibilización humanitarias

La Cruz Roja y la Media Luna Roja son instituciones humanitarias y de desarrollo que están bien arraigadas

desde hace mucho tiempo y ocupan una posición sin parangón en el plano mundial. Tenemos el deber de abogar por las personas más vulnerables del mundo y seguir sensibilizando sobre las cuestiones que más les atañen.

En 2010, dimos un paso significativo abogando por una mejor preparación jurídica en previsión de desastres y otras emergencias, pero tenemos que mantener ese impulso e integrar los aspectos jurídicos y de sensibilización en los esfuerzos de recuperación. Continuaremos explorando todas las vías y utilizando por igual nuevas y viejas tecnologías para influir efectivamente en la política y las instancias decisorias de todas aquellas esferas pertinentes para nuestras Sociedades Nacionales, nuestros voluntarios y los beneficiarios a quienes prestan servicios.

## ¿Qué nos hace diferentes?

Sin duda alguna, hoy en día, el entorno humanitario es más competitivo que 10 años atrás. Ya no basta con hacer bien nuestra labor: la opinión pública tiene que saber que la hacemos bien. Nuestros principios fundamentales no solo nos diferencian de otros actores del quehacer humanitario, en muchos casos también son el motivo mismo por el que tenemos acceso a personas vulnerables en las situaciones más sensibles. La Cruz Roja y la Media Luna Roja –colectivamente y como movimiento internacional– han de hacer más para hacer saber en qué radica nuestra diferencia.

Reflexionar sobre el año anterior, nos ofrece la oportunidad de recordar a las decenas de millones de voluntarios capacitados y altamente calificados que encarnan nuestros valores y principios. ¿Qué nos hace diferentes? Nuestra gente presta servicios en las propias comunidades donde vive y eso, nos hace diferentes.

# PANORAMA ANUAL 2010

## Enero

➤ En Haití sobreviene un terremoto de siete grados de magnitud, cuyo epicentro se sitúa tan solo a 25 kilómetros de Puerto Príncipe, la capital. La infraestructura vital es destruida en cuestión de segundos y uno de los países más pobres del hemisferio occidental se sume en la crisis. La Federación Internacional hace un llamamiento cuyo monto se aumenta de 100 millones de francos suizos cuando se conocen las verdaderas proporciones del desastre.

➤ Graves inundaciones en Tanzania afectan a 50.000 personas y arruinan infraestructura, viviendas y cientos de acres de tierra de cultivo. La Federación Internacional hace un llamamiento para ayudar a la Cruz Roja Tanzaniana a prestar asistencia a 23.000 damnificados.

## Febrero

➤ El terremoto más violento en 25 años sacude Chile y causa un tsunami con olas de dos metros de altura, desastres que dejan un saldo de casi 1.500.000 damnificados. La Cruz Roja Chilena despliega sus equipos de emergencia dentro de las cuatro horas siguientes al terremoto y la Federación Internacional hace un llamamiento para apoyar su operación.

## Marzo

➤ La carestía aqueja a más de 7.000.000 de personas en Nigeria debido a la falta de lluvias. El número de niños desnutridos que acogen los centros de nutrición se dispara y la Federación Internacional responde con un llamamiento para apoyar a la Cruz Roja Nigeriana.

➤ La Federación Internacional hace un llamamiento para prestar asistencia alimentaria a 2.000.000 de personas aquejadas por la carestía que aqueja Zimbabwe a causa de la falta de lluvias. La Cruz Roja Zimbabwense se preocupa en particular por las consecuencias del hambre en quienes viven con el VIH porque sin alimentos, los medicamentos pueden ser tóxicos para quienes los necesitan.

➤ El crudo invierno diezma el ganado en Mongolia; perece casi el 10 por ciento de las reses del país y muchos pastores afrontan el hambre y otras privaciones. La Federación Internacional hace un llamamiento para apoyar los esfuerzos de socorro de la Cruz Roja Mongola.

## Abril

➤ Representantes de 42 Sociedades Nacionales participan en la VIII Conferencia Regional Europea celebrada en Viena, Austria, para abordar las dificultades humanitarias que trae aparejado el envejecimiento de la población y la interacción multicultural en la región. La conferencia concluye con la adopción de Los compromisos de Viena, plan cuatrienal para la región.

➤ Un terremoto de 7,1 grados de magnitud sacude la provincia de Qinghai, China, siendo el más violento de la zona montañosa desde 1976. La Cruz Roja China interviene distribuyendo suministros de socorro para ayudar a 100.000 personas sin techo durante el crudo invierno.

## Mayo

➤ En Kenya, granizadas, inundaciones repentinas y desprendimientos de tierra obligan a 69.000 personas a abandonar su vivienda. Se hace una transferencia del Fondo de Reserva para el Socorro en Casos de Desastre de la Federación Internacional a la Cruz Roja Keniana para que pueda enviar cientos de voluntarios a las zonas afectadas.

➤ La tormenta tropical Agatha causa estragos en Centroamérica, pero el número de muertos es mínimo, gracias a las inversiones de larga data en desarrollo,

incluidos programas de reducción del riesgo y preparación en previsión de desastres.

## Junio

➤ De conformidad con los principios fundamentales, la Media Luna Roja Turca y la Magen David Adom de Israel unen fuerzas para evacuar a ciudadanos turcos heridos en el incidente de la "flotilla de ayuda" que iba camino a Gaza.

➤ En Uzbekistán estalla una crisis humanitaria por la afluencia de miles de personas que huyen de la violencia y el conflicto armado en el vecino Kirguistán. La Media Luna Roja Uzbeke con apoyo de la Federación Internacional lleva a cabo una operación de socorro para asistir a los más vulnerables.

➤ Frente al empeoramiento de la crisis alimentaria en Níger, la Federación Internacional aumenta más del triple el monto de su llamamiento. La detección basada en la comunidad contribuye a identificar y derivar casos de desnutrición aguda de niños menores de cinco años y voluntarios de la Cruz Roja, en colaboración con el Programa Mundial de Alimentos, logran distribuir alimentos a 100.000 de los más vulnerables.

## Julio

➤ En la Conferencia sobre el SIDA, que tiene lugar en Viena, Austria, la Federación Internacional anuncia que ampliará sus programas de apoyo a consumidores de droga por vía intravenosa, uno de los grupos más expuestos al riesgo de contraer el VIH. Sin llegar a comunidades altamente vulnerables y que viven al margen de la sociedad, no se puede lograr una disminución a largo plazo de las tasas de infección por el VIH.

➤ En 24 horas, lluvias del monzón de una intensidad sin precedente afectan a casi 1.000.000 de personas en Pakistán y la emergencia dista de haber terminado.

## Agosto

➤ Continúan las lluvias torrenciales del monzón y Pakistán sufre las peores inundaciones en 80 años. Esas "superinundaciones" anegan un quinto del país y

el número de damnificados aumenta a 20 millones. La Federación Internacional cuadruplica el monto de su llamamiento y solicita casi 76 millones de francos suizos para apoyar la operación de la Media Luna Roja Pakistán.

## Septiembre

➤ En el Día Mundial de los Primeros Auxilios, la Federación Internacional llama a gobiernos y asociados a colmar la brecha de preparación entre comunidades ricas y pobres poniendo a disposición de todos, la formación y la educación en primeros auxilios.

➤ La Federación Internacional y la Alianza GAVI alertan que un agujero de 4.000 millones de francos suizos hace peligrar los programas de inmunización. En su informe común *Immunization: unfinished business* abogan por un sostenido compromiso político y financiero para acabar con la mortalidad de niños por enfermedades que se pueden prevenir con vacunas disponibles.

➤ Bekele Geleta, Secretario General de la Federación Internacional, interviene en la Reunión plenaria de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio que se celebra en Nueva York para acelerar la consecución de los mismos y alcanzarlos en 2015. La Federación Internacional y sus asociados también convocan dos eventos paralelos sobre la asignatura pendiente de la inmunización y la gestión domiciliar de la malaria.

➤ En el Informe Mundial sobre Desastres de la Federación Internacional se alerta que 2.570 millones de habitantes urbanos de países de bajos y medianos ingresos se exponen a un nivel de riesgo inaceptable que se ve agravado por la rápida urbanización, la deficiencia de gobiernos locales, el crecimiento de la población, la precariedad de los servicios de salud y la violencia urbana.

## Octubre

➤ Cincuenta Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y la Media Luna Roja de Asia y Oriente Medio adhieren por unanimidad al Compromiso de Ammán que contiene un

claro llamado a la acción y en los próximos cuatro años guiará el programa humanitario de la Cruz Roja y la Media Luna Roja en la región.

➤ En la VIII Conferencia de Asia y el Pacífico, la Federación Internacional presenta *Disasters in Asia: the case for legal preparedness*, su nuevo informe de sensibilización que recoge estudios de caso para hacer hincapié en que una mejor legislación puede contribuir en forma significativa a reducir el sufrimiento humano que causa el creciente número de desastres naturales en la región.

➤ Varios días de lluvias torrenciales en Viet Nam afectan a medio millón de personas y la Federación Internacional hace un llamamiento para apoyar la respuesta de la Cruz Roja Vietnamita.

➤ Los haitianos sufren otro duro golpe a causa del brote de cólera en zonas donde se instalaron miles de damnificados por el terremoto. La Federación Internacional apoya a la Cruz Roja Haitiana y la Cruz Roja Dominicana para controlarlo. Cientos de voluntarios de la Cruz Roja con la debida formación difunden mensajes de prevención del cólera y en zonas prioritarias se abren centros de tratamiento de la enfermedad.

➤ Además de transferir fondos de emergencia a las Sociedades de la Cruz Roja de Benín, Ghana y Nigeria, la Federación Internacional hace un llamamiento a favor de Burkina Faso donde lluvias torrenciales arrastran viviendas, reses, cultivos e infraestructura.

➤ El tifón Megi embiste Filipinas y, según estimaciones, deja un saldo de unos 2.000.000 de damnificados. La Cruz Roja Filipina interviene de inmediato prestando asistencia a los más vulnerables. La Federación Internacional hace un llamamiento para prestar ayuda en las cinco regiones más castigadas.

➤ Indonesia afronta un doble desastre: el volcán Monte Merapi entra en erupción, por lo cual, más de 700.000 personas tienen que desplazarse y el terremoto de 7,7 grados de magnitud que sacude las islas Mentawai desencadena un tsunami. La Federación Internacional hace un llamamiento para apoyar la operación de la Cruz Roja Indonesia.

Trágicamente, un voluntario de la Cruz Roja pierde la vida mientras ayuda a evacuar a quienes residen cerca del volcán.

➤ Graves inundaciones en Sudán del Sur llevan a la Federación Internacional a hacer un llamamiento para apoyar a la Media Luna Roja Sudanesa. Unos 2.400 voluntarios de la Media Luna Roja ayudan en las tareas de búsqueda y rescate, así como en la distribución de suministros de socorro para asistir a 50.000 damnificados.

## Noviembre

➤ El huracán Tomás atraviesa el Caribe sembrando la devastación a su paso por Barbados, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas. Personal y voluntarios de la Cruz Roja de toda la región trabajan sin descanso en las operaciones de búsqueda y rescate, así como en la distribución de suministros de socorro.

➤ El virus salvaje de la polio se apodera de la República del Congo por primera vez desde 2000; el gobierno declara el estado de emergencia nacional y anuncia una campaña de vacunación de toda la población. La Federación Internacional hace un llamamiento para apoyar a la Cruz Roja Congoleña a prestar asistencia durante seis meses a unos 4.000.000 de beneficiarios.

## Diciembre

➤ En el Día mundial del SIDA, se publica *A salvo del daño*, informe de la Federación Internacional en el que se sostiene que negar servicios de reducción del daño a usuarios de drogas inyectables contribuye a la transmisión del VIH y es una violación de los derechos humanos.

➤ La Federación Internacional publica un informe en el que llama a los Estados miembros de la Unión Europea a reforzar las leyes nacionales y de esta última para garantizar la fluidez de la ayuda transfronteriza en previsión de desastres de grandes proporciones. El cambio climático está alterando los patrones de los desastres y esos Estados deberían considerar la posibilidad de que en el futuro, tal vez ellos también tengan necesidad de solicitar ayuda externa.

# CRÓNICA DE DOS DESASTRES: HAITÍ Y PAKISTÁN

## Haití

Complejidades operacionales	10
La mayor respuesta en un solo país	11
Reconstrucción de vidas, no solo de viviendas	11
Preparación para la próxima vez	13
El saneamiento deficiente, peligro número uno para la vida	13
Comunicación sobre el cólera	14
Abordar la violencia de género	15
“La enfermedad de las manos sucias”	15

## Pakistán

Complejidades operacionales	16
Los peligros del agua sucia	17
Preparación para el invierno	17
Siembra de semillas de esperanza	18
Combates e inundaciones: Reconstrucción de la confianza y fomento de la resiliencia	19
Comunicaciones con los beneficiarios: un enfoque sensible a la problemática de género	19

En 2010, dos países afrontaron desastres que tal vez hayan sido los más destructivos de su historia. El 12 de enero, un violento terremoto sacudió Haití y dejó un saldo de 3.000.000 de damnificados. En julio, las lluvias del monzón anegaron un quinto de Pakistán y devastaron la vida de 20 millones de personas. Ambos desastres causaron un terrible sufrimiento humano, pero solo uno de ellos ocupó de inmediato los titulares. Uno desencadenó un flujo de donaciones y el otro no.

Desde hace mucho se reconoce que desastres repentinos, como terremotos y huracanes, captan los titulares y la atención del público y los donantes, al contrario de desastres de gestación lenta como sequías e inundaciones. Entonces, ¿la diferencia de las respuestas a estos dos desastres se puede atribuir simplemente a la rapidez de la calamidad? ¿O también intervinieron otros factores?

Tras el terremoto de Haití, la cobertura mediática fue seguramente un importante motor del flujo de donaciones públicas. Un terremoto es dramático y convincente desde el punto de vista geológico. Por otro lado, en casi todos los rincones del planeta hubo lluvias torrenciales en algún momento y, en comparación, las inundaciones pueden parecer más bien banales. Además, sabido es que las lluvias del monzón son un fenómeno climático anual, por lo cual, mucha gente no comprende las proporciones del desastre ni por qué la temporada del monzón de 2010 fue diferente.

El terremoto de Haití sobrevino el 12 de enero de 2010. La fecha exacta del comienzo de las inundaciones en Pakistán no está tan clara. Las lluvias torrenciales y las inundaciones comenzaron alrededor de una semana antes que la noticia llegara al público del resto del mundo. El 21 de julio se informó de las primeras víctimas, pero la noticia de las inundaciones recién se dio el 29 de julio. Entonces, las aguas de las inundaciones tardaron seis semanas en llegar al sur del país.

El momento en que sobrevino el terremoto de Haití también fue significativo, ya que para gobiernos y

donantes, el comienzo del año civil suele coincidir con aquel del ejercicio financiero, por lo cual, el dinero aún no se había asignado a otros proyectos. Para el público occidental, Navidad y Año Nuevo son momentos de dar y las donaciones para desastres anteriores habían sido generosas durante esas fechas. Visto que las inundaciones en Pakistán llegaron seis meses después de Haití, quizás también haya influido la fatiga de los donantes.

Por último, en esta crónica de dos desastres interviene otro factor importante y bastante más complejo, es decir, el contexto de Pakistán. A medida que se extendía el desastre hubo informes de que organizaciones militantes llevaban a cabo la labor de socorro, denuncias de que debido a la corrupción la ayuda no llegaba a los necesitados y noticias de saqueos de convoyes de suministros de socorro. As the disaster unfolded, there were reports of militant organizations carrying out relief work, accounts of aid not getting through to people in need because of corruption and stories of people looting relief convoys. Fuera verdad o no, todo eso alentó muy poco a la gente a donar.

Todos y cada uno de los factores indicados contribuyeron a las sorprendentes diferencias que hubo en la percepción y la información de ambos desastres y las consiguientes respuestas. Desde la perspectiva de la Cruz Roja y la Media Luna Roja requirieron operaciones muy diferentes, en parte porque esas dos Sociedades Nacionales son tan distintas como las capacidades organizacionales de su respectivo país. A continuación se hace un resumen analítico de los retos concretos que ambas operaciones plantearon a la Cruz Roja y la Media Luna Roja en el contexto de la *Estrategia 2020* de la Federación Internacional.

# Haití

12 de enero de 2010

## Terremoto



### Lugar – Epicentro

25 kilómetros al sudoeste de Puerto Príncipe

### Población

3.000.000 de damnificados  
222.570 muertos  
300.572 heridos

### Monto del llamamiento de la FICR

314.329.971 francos suizos

### Cobertura del llamamiento (a fines de 2010)

81%

### Cruz Roja Haitiana

1.000 miembros del personal y voluntarios

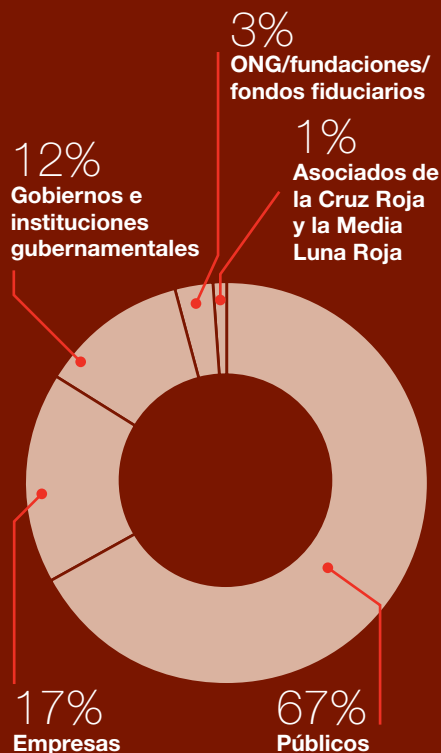
### UIU enviadas por la FICR

21 (+ otros tres equipos de intervención en casos de desastre)

### Duración prevista de la operación de la FICR

Tres años

### Desglose de donantes del llamamiento de la FICR



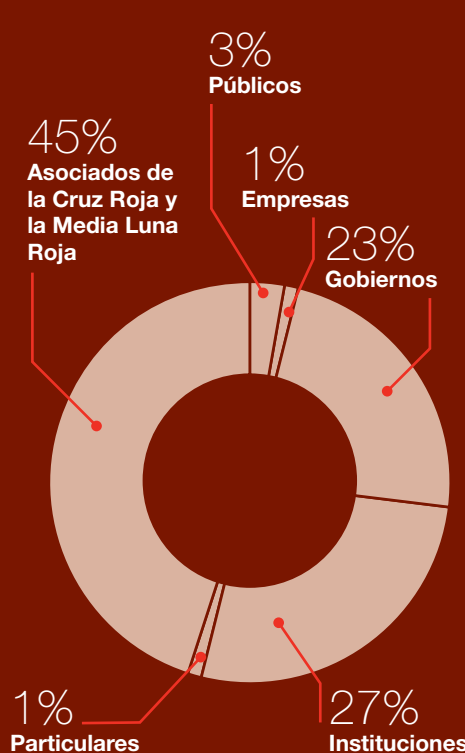
# Pakistan

21 de julio de 2010

## Inundaciones del monzón



### Desglose de donantes del llamamiento de la FICR



### Lugar

Primeras víctimas en la provincia norteña de Khyber Pakhtunkhwa. Superficie de tierras inundadas equivalente a la de Túnez.

### Población

20 millones de damnificados  
1.985 muertos  
2.946 heridos

### Monto del llamamiento de la FICR

130.673.677 francos suizos

### Cobertura del llamamiento (a fines de 2010)

60.4%

### Media Luna Roja Pakistaní

1.434 miembros del personal y voluntarios

### UIU enviadas por la FICR

11

### Duración prevista de la operación de la FICR

Dos años



## Complejidades operacionales

Haití, el país más pobre del hemisferio occidental, sufrió por décadas de disturbios políticos, inestabilidad social y violencia. Antes del terremoto de 2010, muchos haitianos estaban desocupados, vivían en condiciones de extrema pobreza y tenían escaso acceso al agua, el saneamiento y la atención de salud. El país, que ocupa la parte occidental de la isla caribeña de La Española, es castigado con frecuencia por intensas tormentas tropicales cuyas consecuencias son aún más devastadoras a causa de la gran deforestación.

El epicentro del terremoto se situó a solo 25 kilómetros de Puerto Príncipe, la capital; el palacio presidencial, los ministerios, salvo dos, el cuartel central de policía y la sede de la ONU también fueron gravemente dañados y uno de cada cinco funcionarios falleció. Las calles quedaron repletas de escombros, edificios derrumbados y cadáveres, por lo cual, era prácticamente imposible circular. También fue destruido el sistema de agua que en pleno funcionamiento abastecía tan solo al 40 por ciento de la población. Los cortes de electricidad eran frecuentes. La capital estaba literalmente incapacitada.

El puerto sufrió extensos daños y el aeropuerto quedó paralizado; pocas horas después reabrió, pero muy pronto se saturó con llegada de aviones de ayuda y aviones militares, al igual que el principal aeropuerto de la República Dominicana, al otro lado de la isla.

Johannes Dall/Cruz Roja Danesa



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 1

### Salvar vidas, proteger los medios de subsistencia y reforzar la recuperación tras crisis y desastres

#### La mayor respuesta en un solo país

Inmediatamente después de un desastre de grandes proporciones, la Cruz Roja y la Media Luna Roja se dedican a prestar una asistencia humanitaria que salva vidas y comprende tareas de búsqueda y rescate, tratamiento médico, refugios de emergencia y distribución de suministros de socorro. Luego, la labor se centra en recuperar el *status quo ante*. Ahora bien, en el caso de Haití, antes del terremoto la infraestructura era inexistente o tan inadecuada que de nada servía recuperarla y era preciso focalizarse en volver a construir mejor.

La Cruz Roja Haitiana entró en acción de inmediato –a pesar de las pérdidas considerables que sufrió en términos de personal y voluntarios– y pocas horas después del terremoto estableció y puso en funcionamiento puestos de primeros auxilios.

A su vez, la Federación Internacional envió inmediatamente un equipo de evaluación y coordinación en el terreno. Desde las primeras evaluaciones estuvo claro que la operación sería compleja, lo que llevó a la Federación Internacional a mandar 21 unidades de intervención de urgencia y otros tres equipos de intervención en casos de desastre, siendo la mayor respuesta en un solo país de la historia de la Federación Internacional.

También estaba claro que sería una oportunidad incomparable de construir un Haití más fuerte que

### Estrategia 2020 acción facilitadora 2: Valernos de la diplomacia humanitaria para prevenir y reducir la vulnerabilidad en un mundo globalizado

#### Mejora de la preparación jurídica de Haití

Cuando sobreviene un desastre de grandes proporciones, en muchos casos, la ayuda internacional puede suponer la diferencia entre la vida y la muerte. No obstante, pocos Estados están plenamente preparados para manejar los aspectos jurídicos de la llegada de esa ayuda y los consiguientes trabajadores. Si reglamentan en exceso, los Estados corren el riesgo de generar retrasos y embotellamientos; en cambio, si reglamentan poco pueden verse inundados de suministros de socorro innecesarios o de baja calidad y enfrentarse a una pesadilla burocrática y de coordinación.

Y cuanto más grandes son las proporciones de un desastre, más actores internacionales tienden a llegar al país en cuestión. El terremoto de Haití fue un ejemplo extremo de esto último. Si bien es parte en varios instrumentos internacionales en materia de respuesta internacional a desastres, dichos instrumentos de nada valieron para manejar la llegada precipitada de cientos de organizaciones humanitarias y miles de trabajadores de la ayuda y representantes

aquel que había sufrido décadas de privaciones y ese sería el elemento central de la operación de la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

#### Reconstrucción de vidas, no solo de viviendas

Diez semanas después del terremoto, casi el 75 por ciento de las 1.300.000 personas que se habían quedado sin techo en el desastre habían recibido materiales de refugio de emergencia, a saber: toldos alquitranados, tiendas de campaña y cajas de herramientas. El 1 de

de la prensa. Se establecieron procedimientos de urgencia en los despacho de aduana, pero con el aeropuerto dañado, el puerto inhabilitado y la escasez de funcionarios de aduanas una situación ya compleja se complicó más.

En el caso de Haití, muchas personas que llegaron para ayudar tenían poca o ninguna experiencia en respuesta nacional o internacional a desastres y, a menudo, se saltaron los mecanismos oficiales de coordinación. Los gobiernos tienen que abordar esos problemas asegurando la puesta en marcha de eficientes mecanismos de registro para organizaciones humanitarias con los consiguientes criterios de elegibilidad.

La Federación Internacional y la Cruz Roja Haitiana colaboran con las autoridades para mejorar el marco regulatorio nacional en materia de asistencia internacional en casos de desastre. A su vez, el gobierno procede a establecer un marco jurídico para la reducción del riesgo de desastres que redundará en un enfoque más estable y estratégico de futuros desastres.

mayo de 2010 lo había recibido el 100 por ciento. Fue una de las distribuciones más rápida de dichos materiales de los últimos tiempos, gracias al compromiso de los 50 organismos participantes en el grupo de refugios. Coordinado por la Federación Internacional, ese grupo superó muchos obstáculos que van de las toneladas de escombros en las calles a las diezmas dependencias gubernamentales.

No obstante, una de las mayores dificultades en Haití fue encontrar y aplicar soluciones de vivienda, tarea que no se limita a estructuras físicas y también abarca toda una gama de elementos jurídicos, económicos y sociales que es



Benoit Matsher-Carpentier/IFRC



Olivier A. Saibonnes/Cruz Roja Noruega



Sophie Chauvenel/IFRC

DESDE HACE MUCHO TIEMPO, LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL SE COMPROMETIÓ A VOLVER A CONSTRUIR MEJOR. CON EL FINANCIAMIENTO ADECUADO, LOS DESASTRES PUEDEN SER UNA OPORTUNIDAD DE MEJORAR TANTO LA INFRAESTRUCTURA COMO LAS VIVIENDAS.

preciso reunir para ofrecer una solución a largo plazo que sea aceptable para la comunidad local. En Haití, el sistema de propiedad de la tierra es informal y encontrar terrenos disponibles para edificar supuso un reto enorme para todos los actores que operan en el país.

Desde hace mucho tiempo, la Federación Internacional se comprometió a volver a construir mejor. Con el financiamiento adecuado, los desastres pueden ser una oportunidad de mejorar tanto la infraestructura como las viviendas. La planificación de medios de subsistencia, atención de salud y reducción del riesgo de desastres se puede incluir en los programas de reconstrucción. Ese es el cuadro ideal, pero en Haití fue una tarea considerable. La Federación Internacional y otros organismos abogaron enérgicamente por soluciones de larga duración e instaron a las autoridades haitianas a resolver las cuestiones más complejas de la propiedad de la tierra y la vivienda. Solo así, las comunidades afectadas podrán iniciar verdaderamente el proceso de recuperación.



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 2

### Posibilitar una vida sana y segura

#### Preparación para la próxima vez

Pocas semanas después del terremoto, la Cruz Roja y la Media Luna Roja empezaron a planificar para la temporada de huracanes de 2010 que según los pronósticos, sería una de las peores desde que se lleva el registro. Visto que faltaba poco para que comenzara, la Cruz Roja y la Media Luna Roja almacenaron suministros de socorro para 25.000 familias por todo Haití y en el centro regional de logística de la Federación Internacional en Panamá.

Una efectiva preparación en previsión de desastres requiere informar y sensibilizar sobre los riesgos, de ahí que la Cruz Roja Haitiana y la Federación Internacional aprovecharan plenamente las redes de prensa y telecomunicaciones para informar a las comunidades. Programas de radio como Radio Croix-Rouge Haitienne y campañas de envío masivo de mensajes de texto completaron otros esfuerzos tradicionales de esa preparación.

La Dirección de la Protección Civil comenzó a levantar cabeza y ofreció coordinación y claridad a los organismos de ayuda, al tiempo que establecía protocolos de difusión de mensajes de alerta temprana y evacuación, así como la identificación sistemática de lugares seguros. En una evaluación del riesgo de inundaciones en zonas afectadas por el terremoto se encontraron 136 refugios seguros con capacidad para un total de 60.000 personas. No obstante, cuando empezó la temporada de huracanes, 1.400.000 personas seguían viviendo en campamentos con poca o ninguna protección.

Se siguieron desplegando esfuerzos de preparación en previsión de desastres y reducción del riesgo y equipos de miembros del personal y voluntarios de la Cruz Roja Haitiana con la debida formación estaban listos para desplegarse por el país, respaldados por personal internacional que ya se encontraba en Haití. Aun así, estaba claro que no todos los damnificados por el terremoto estarían a salvo de un huracán o una violenta tormenta.

Antes del terremoto, la vulnerabilidad ya era alta, pero después, con tanta gente en refugios de emergencia era excepcionalmente alta. Al fin y al cabo, al menos para los haitianos, la temporada de huracanes fue tranquila y el país se libró de otro golpe directo.

### El saneamiento deficiente, peligro número uno para la vida

Hasta hace unos años, las autoridades haitianas se ocupaban del suministro de agua, pero no de saneamiento. En los municipios no había alcantarillas y cada cual debía arreglárselas por su cuenta. Desgraciadamente, el plan gubernamental de reforma del suministro de agua y saneamiento acababa de comenzar cuando sobrevino el terremoto. La Cruz Roja y la Media Luna Roja trabajaron con otros organismos y lideraron los esfuerzos para suministrar agua y saneamiento en nombre de las autoridades haitianas.

La necesidad de disponer de agua potable siempre se entiende muy bien, pero la de contar con un saneamiento adecuado, no tanto. La precariedad del saneamiento y las prácticas de higiene puede contribuir rápidamente a un brote de enfermedad que también se puede propagar rápidamente por los campamentos atestados. Desde los primeros días de la operación, la Cruz Roja y la Media Luna Roja identificaron el saneamiento deficiente como el peligro número uno para la vida en el Haití del post terremoto.

Cada día, la Cruz Roja y la Media Luna Roja distribuían 2.000.000 de litros de agua potable y proporcionaban instalaciones sanitarias a más de 300.000 personas, pero el objetivo a más largo plazo siempre fue capacitar a los funcionarios de la Dirección Nacional de Agua Potable y Saneamiento (DINEPA por su sigla en francés). Incluso antes del terremoto, el saneamiento deficiente causaba la muerte del cinco al 16 por ciento de los niños haitianos, de ahí que la Cruz Roja y la Media Luna Roja abogaran enérgicamente por más financiación y apoyo que permitieran a las autoridades haitianas mejorar los servicios de saneamiento del país.

La Cruz Roja y la Media Luna Roja ofrecieron formación y asistencia financiera a la DINEPA y apoyaron la construcción de nuevos quioscos de agua en los barrios de zonas no conectadas al sistema de agua corriente. Dichos

## Estrategia 2020 acción facilitadora 3: Funcionar con eficacia como Federación Internacional

### Labor conjunta para ayudar a los damnificados a recuperarse

Un elemento clave de la fuerza de la Cruz Roja y la Media Luna Roja reside en nuestra capacidad de combinar la acción basada en la comunidad con mecanismos de respuesta internacional. Nuestros esfuerzos colectivos en el ámbito de la Federación Internacional son plenamente efectivos cuando se coordinan y focalizan como corresponde, lo que nunca fue tan obvio ni tan necesario como en la operación tras el terremoto de Haití.

En total, 104 Sociedades Nacionales apoyaron esa operación: la respuesta más grande en un solo país de la historia de la Federación Internacional. Los aportes, grandes o pequeños, abarcaron de personal en comisión de servicios a apoyo financiero pasando por donaciones en especie, todo lo cual exigió una intensa coordinación y cooperación para maximizar la efectividad y minimizar la duplicación. A fin de asegurar una sólida planificación de la operación, en febrero de 2010 hubo una reunión de coordinación que congregó a representantes de 23 Sociedades Nacionales, el CICR y la Federación Internacional para trazar el mapa de ruta de nuestra contribución a la recuperación de Haití.

quioscos serán gestionados por vecinos de la comunidad que puedan aportar ideas al proyecto. Al potenciar la capacidad local y transferir el control de esos servicios vitales a las autoridades, la Cruz Roja y la Media Luna Roja contribuyen a labrar un futuro más sano y más sostenible para el pueblo haitiano.

La operación tras el terremoto de Haití mostró una forma de trabajar juntos como federación estableciendo mecanismos de cooperación para manejar tanto los aportes bilaterales como los multilaterales. A su vez, la Media Luna Roja Pakistán no solo fue claramente la líder natural de la respuesta de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, sino que también cumplió su misión al máximo de sus capacidades. El difícil contexto operacional donde opera la Sociedad Nacional también se tradujo en el alto porcentaje de aportes multilaterales de las Sociedades Nacionales asociadas.

Así como cada desastre es diferente, no hay dos países o Sociedades Nacionales idénticos y cuando sobreviene un desastre, la Federación Internacional tiene en cuenta las fuerzas y debilidades para configurar su asistencia humanitaria según corresponda. La Federación Internacional en su conjunto debe tener cuidado y no eclipsar a la Sociedad Nacional que afronta una catástrofe ni sobrecargarla de demandas operacionales. Funcionar como una federación es la piedra angular de nuestra labor y a medida que nos vamos adaptando a un mundo que cambia tan rápido, debemos seguir buscando nuevas formas de trabajar juntos para servir mejor a las personas más vulnerables del mundo.

### Comunicación sobre el cólera

Desgraciadamente, se confirmó la aseveración de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, según la cual, el saneamiento deficiente era el primer peligro para la vida después del terremoto, pues a fines de octubre de 2010, hubo un brote de cólera. Los primeros casos aparecieron en la rural Artibonite que aunque no había sido directamente afectada por el terremoto, acogió a miles de desplazados

muchos de los cuales vivían en precarias condiciones sanitarias.

Inmediatamente, la Cruz Roja Haitiana envió suministros médicos al hospital principal de Saint-Marc y se mantuvo en contacto con el Ministerio de Salud y los demás actores clave para garantizar una respuesta coordinada.

Además, la Federación Internacional y la Cruz Roja Haitiana llevaron a cabo una extensa campaña de sensibilización pública en francés y criollo haitiano en la que se recurrió a la radio, bandas de sonido y voluntarios capacitados para informar sobre el cólera y qué hacer para no contraerlo. En cuatro días, la Cruz Roja Haitiana, en asociación con la compañía haitiana de telefonía móvil, envió más de 2.000.000 de mensajes de texto a residentes de Artibonite y Puerto Príncipe. Una clara indicación de la importancia y repercusión de ese esfuerzo fue que más de 75.000 personas llamaron al número de información de la Cruz Roja para pedir consejos más detallados sobre la prevención del cólera.

Frente a la propagación de la enfermedad, la Sociedad Nacional, apoyada por asociados de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, amplió su campaña con un cuádruple enfoque en abastecimiento de agua, saneamiento, promoción de la higiene y tratamiento curativo. A fines de 2010, el cólera se había propagado a los 10 departamentos de Haití.



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 3

### Promover la inclusión social y una cultura de paz y no violencia

#### Abordar la violencia de género

En Puerto Príncipe vivían varios millones de personas y 80 por ciento o más en barrios marginales. A pesar de las apariencias, tenían su propio y frágil orden social, pero si este último es sacudido por un terremoto de siete grados de magnitud, el estrés emocional del desastre puede transformarse fácilmente en temor, tensión y violencia.

Dado que había miles de desplazados, se creó una nueva dinámica comunitaria con algunos dirigentes autoproclamados que, en muchos casos, no representaban en absoluto los intereses del resto. Además, la violencia de género era un verdadero problema en los campamentos.

La prevención de esta última, así como del abuso y la explotación sexuales se integraron sistemáticamente en los planes de acción de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. La Federación Internacional y la Cruz Roja Haitiana se propusieron trabajar con grupos vulnerables para tener en cuenta sus necesidades a la hora de planificar los campamentos y, en particular, los servicios sanitarios. La situación se agravó hasta tal punto, que la Federación Internacional tuvo que incorporar en la operación de Haití, un delegado especializado en prevención del abuso y la explotación sexuales.

#### “La enfermedad de las manos sucias”

El brote de cólera fue otra fuente de temor y tensión, por lo cual, los voluntarios de la Cruz Roja tuvieron que trabajar duro para combatir ideas erróneas, pues empezaron a circular falsedades y rumores sobre la enfermedad. Por ejemplo, muchos haitianos se creían inmunes porque el cólera era bastante desconocido en el país, pero luego pasó a conocerse como “la enfermedad de las manos sucias”, lo que en algunos casos llevó a estigmatizar la creencia de que los enfermos habían comido excrementos. A los pacientes que habían recibido tratamiento se les aislaba cada vez más y algunos fueron incluso agredidos.

En comunidades muy cerradas, los vecinos pueden tener miedo de los forasteros y, de hecho, algunos haitianos

pensaban que el brote de cólera era culpa de ellos, pero los voluntarios de la Cruz Roja Haitiana tenían la clave para abordar esas cuestiones.

En las comunidades afectadas, se formaron grupos de debate para conocer las distintas opiniones sobre el cólera y los centros de tratamiento de la enfermedad, grupos donde los voluntarios aportaron datos correctos. Además, los voluntarios de la Cruz Roja hicieron visitas domiciliarias a quienes habían sido tratados para asegurarse que los otros miembros de la familia y los vecinos comprendieran la enfermedad. Precisamente, situaciones como esa ponen de relieve la validez de los voluntarios basados en la comunidad.



Jakob Dall/Cruz Roja Danesa



## Complejidades operacionales

Al igual que Haití, Pakistán no es ajeno a desastres de grandes proporciones, pero las inundaciones repentinas de la temporada del monzón de 2010 se combinaron con otras circunstancias que causaron un desastre de múltiples complejidades. Las inundaciones repentinas, en particular, son una pesadilla en términos de logística;

la violencia de las aguas arrastra caminos, puentes, edificios, todo lo que encuentra a su paso, y los deposita en cualquier otra parte. Las aguas de las inundaciones anegan todo y debido a la contaminación suelen estar cargadas de riesgos para la salud.

Las superinundaciones de Pakistán, como se dio en llamarlas, no tienen punto de comparación. Empezaron en el valle de Swat, al norte del país y seis semanas después anegaron el delta del Indo en el extremo sur tras haber recorrido la sorprendente distancia de 1.300 kilómetros. Estrictamente, se podría decir que el peligro cesó a fines de la primera semana de septiembre, pues la avenida

## Estrategia 2020 acción facilitadora 1: Construir Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja fuertes

### La capacitación da resultado

La Media Luna Roja Pakistaní no es ajena a desastres. Desde el terremoto de 2005 y las inundaciones de 2007 viene ampliando sistemáticamente su capacidad y su pericia en gestión de desastres. En 2008, cuando estallaron los combates entre las fuerzas de seguridad del Estado y grupos militantes, más de 2.500.000 personas huyeron, por lo cual, la Sociedad Nacional afrontó otro enorme reto humanitario y con apoyo del CICR, la Media Luna Roja Pakistaní se granjeó la confianza y fue reconocida como una institución humanitaria neutral en un complejo entorno político.

De ahí que en julio de 2010, cuando llegaron las lluvias del monzón, la Sociedad Nacional estuviera en sólida posición de responder; pocas horas después inició la distribución de suministros de socorro y desplegó 25 de sus equipos médicos móviles. En agosto, la Media Luna Roja Pakistaní había distribuido dichos suministros a más de 350.000 personas. Sus equipos médicos móviles, que actualmente son 33, recorrieron las zonas más castigadas y en la operación participaron más de 1.300 voluntarios capacitados de la Media Luna Roja.

La verdad es que ningún país del mundo estaría verdaderamente preparado para afrontar un megadesastre como las superinundaciones. Asociados del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja proporcionaron el apoyo suplementario que tanto necesitaba la Media Luna Roja Pakistaní, enviando 11 unidades de intervención de urgencia, pero fue dicha Sociedad Nacional que coordinó la respuesta de todo el Movimiento, trabajando con el CICR, la Federación Internacional y otras Sociedades Nacionales, así como con la autoridad nacional de gestión de desastres.

Las superinundaciones ilustran cómo capacitar a una Sociedad Nacional para que tenga una amplia base de voluntarios locales y competentes que estén en el terreno en cuanto ocurra un desastre; se trata de un modelo humanitario que es efectivo y que, llegado el caso, se puede aumentar con apoyo internacional. No cabe duda que la Media Luna Roja Pakistaní, que continúa examinando las enseñanzas extraídas de las superinundaciones de 2010, aumentó su reputación de asociada efectiva en los planos nacional e internacional.

principal había abandonado el delta, pero a fines de octubre, aún se desconocía la plena extensión del desastre porque en Sindh las aguas no habían remitido.

El carácter poco claro del desastre fue problemático. Indudablemente, la tarea por delante sería gigantesca, pero resultaba difícil hacer evaluaciones detalladas cuando enormes franjas del país seguían inundadas. En cierta medida, esa falta de definición y datos concretos contribuía a que la situación fuera menos comprensible para el resto del mundo.

Además, había otras dificultades, entre ellas, el desplazamiento de los habitantes de algunas zonas de Pakistán a causa de los combates. El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) venía trabajando con la Media Luna Roja Pakistán para apoyar a decenas de miles de personas desplazadas por la violencia que también se vieron afectadas por las inundaciones.

Sin olvidar las minas terrestres. Las aguas de las inundaciones arrastraron muchas sin explotar de las zonas montañosas donde se libraban los combates. Hubo muchos casos de personas que sufrieron graves heridas o murieron al hacerlas estallar sin querer.



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 1

### Salvar vidas, proteger los medios de subsistencia y reforzar la recuperación tras crisis y desastres

#### Los peligros del agua sucia

En Pakistán, las aguas de las inundaciones eran un cóctel contaminado de escombros, aguas servidas y cadáveres de animales. En los primeros días después del desastre, personas desesperadas tuvieron que vadearlas, permanecer en ellas o decidirse a beberlas para seguir vivas. De ahí que el agua potable fuera la primera prioridad.

En la provincia de Sindh, donde hay enormes planicies agrícolas, las aguas fueron remitiendo muy lentamente y la alta capa freática tampoco ayudó. Las aguas estancadas son el perfecto caldo de cultivo para los mosquitos. Los problemas de salud relacionados con el agua sucia eran comunes y los equipos de salud de la Cruz Roja y la Media Luna Roja atendieron a miles de damnificados por las inundaciones que sufrían de malaria, diarrea, infecciones de la piel o infecciones respiratorias. A finales del año, más de 170.000 personas habían recibido tratamiento médico.

La respuesta de la Media Luna Roja Pakistán se vio reforzada por las unidades de intervención de urgencia especializadas en salud, agua y saneamiento, que fueron enviadas al país. A fines de 2010, se habían producido unos 64 millones de litros de agua potable y se habían prestado servicios de agua y saneamiento a más de 600.000 personas.

Pero la Cruz Roja y la Media Luna Roja no se limitaron a distribuir agua potable, pues sus voluntarios instruyeron sobre las propiedades de la misma y la importancia de las buenas prácticas de higiene para conservar la salud en el futuro. A finales del año, se había llegado a más 12.500 personas con actividades de promoción de la higiene en las provincias de Punjab y Sindh, a pesar de las dificultades que suponían las aguas estancadas y la dispersión de las comunidades.

#### Preparación para el invierno

Con la llegada del invierno, los damnificados por las inundaciones que vivían en las montañas de las regiones norteñas no tardarían en afrontar gélidas temperaturas por las noches que podían descender hasta 15 grados Celsius bajo cero. Las habituales cajas de materiales de refugio de emergencia no bastarían.

Entonces, la Federación Internacional y la Media Luna Roja Pakistán diseñaron una caja de materiales de refugio para el invierno que contiene láminas de hierro corrugado galvanizado, toldos alquitranados, postes, cuerda, clavos y herramientas, así como mantas de alta protección térmica. Cada caja está prevista para siete personas, que es el tamaño medio de una familia pakistání.

También se movilizaron más voluntarios y miembros del personal para asegurar que todas esas cajas fueran distribuidas a tiempo para el invierno. En el caso de algunos destinatarios, llegar a los puntos de distribución implicaba un día de marcha por las montañas y otro de regreso con la caja en hombros. A su vez, voluntarios de la Media Luna Roja atravesaron a pie terrenos difíciles para llegar a pueblos apartados.

A fines de diciembre de 2010, casi 14.000 personas de Gilgit Baltistan y Khyber Pakhtunkhwa habían recibido una de esas cajas y a principios de 2011 prosiguieron las distribuciones.



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 2

### Posibilitar una vida sana y segura

#### Siembra de semillas de esperanza

Las inundaciones dañaron o destruyeron más de 5,5 millones de acres de tierras de cultivo por todo Pakistán y acabaron con millares de reses, lo que tuvo graves consecuencias para la economía del país. La agricultura contabiliza el 20 por ciento del PIB siendo el arroz, el trigo, la fruta y el algodón los principales productos de exportación.

En noviembre, a pesar de las amplias distribuciones de paquetes de alimentos, 14 por ciento de la población sufría de desnutrición y, según estimaciones, entre 30 y 50 por ciento de los niños presentaba síntomas de desnutrición aguda. El precio de los alimentos básicos estaba por las nubes y los damnificados por las inundaciones luchaban por cultivar sus propios alimentos, pues no podían permitirse comprarlos.

La Federación Internacional duplicó su solicitud de asistencia internacional de emergencia y, junto con la Media Luna Roja Pakistani, planificó una segunda ronda de distribuciones para procurar alimentos esenciales a quienes luchaban y sus familias. Demostrando una vez más que se centran en el desarrollo a más largo plazo, la Federación Internacional y la Media Luna Roja Pakistani iniciaron un proyecto de distribución de paquetes de semillas de invierno a 2.000 familias de las más afectadas de la provincia de Sindh. Expertos en agricultura indicaron que verduras de invierno como el tomate, la arveja, la espinaca y el nabo serían las más indicadas, habida cuenta de las condiciones imperantes, puesto que crecen relativamente rápido.



Valérie Batsalera/IFRC

A finales del año, 310.000 habitantes de Baluchistán y Khyber Pakhtunkhwa habían recibido semillas, fertilizantes y herramientas para la siembra de otoño o cosecha de invierno (rabi). En las regiones meridionales, las aguas remitieron lentamente y dejaron una densa capa de fango y escombros que en algunos sitios superaba un metro. Muchos agricultores perdieron

la siembra de otoño y visto que su próxima cosecha recién sería un año después de que comenzaran las inundaciones, pasaron a depender de la ayuda alimentaria para sobrevivir.



## OBJETIVO ESTRATÉGICO 3

### Promover la inclusión social y una cultura de paz y no violencia

#### Combates e inundaciones: Reconstrucción de la confianza y fomento de la resiliencia

En algunas partes de Pakistán, como la provincia norteña de Khyber Pakhtunkhwa, las comunidades llevaban años afrontando disturbios y conflictos armados cuando sufrieron el estrés emocional de perder su vivienda y sus pertenencias en las inundaciones. Entre los pobres, sin red de seguridad social que les respaldara, cundía una total desesperación. Y en el caso de los niños, los sentimientos de trauma no se habían aplacado en absoluto; muchos eran plenamente conscientes de la precariedad de su situación.

Antes de las inundaciones, la Media Luna Roja Pakistán, apoyada por la Cruz Roja Danesa, llevaba a cabo un programa de apoyo psicosocial que tenía por objetivo que niños afectados por la violencia y la crisis recobrarán la confianza y la alegría mediante actividades como picnics, deportes y certámenes de poesía. Desde las inundaciones, el programa cobró aún más importancia en lo que respecta a ayudar a los niños y sus familias.

Los resultados fueron significativos; los niños no solo se muestran más abiertos y alegres, sino también menos retraídos e inseguros. Aunque suene a tópico, los niños son el futuro y es vital ayudarles a comprender lo que vivieron, potenciar su resiliencia natural y ampliar sus

sentimientos de control cuando en torno a ellos impera la incertidumbre. Crear de esa manera un entorno positivo para los niños estrecha los lazos familiares y comunitarios porque los niños aprenden a confiar de nuevo.

#### Comunicaciones con los beneficiarios: un enfoque sensible a la problemática de género

La Cruz Roja y la Media Luna Roja se comprometieron a escuchar las voces de todos los beneficiarios del mundo entero; la imparcialidad es el núcleo de nuestros principios fundamentales, pero también reconocemos que en determinados contextos, aplicarlo requiere una combinación de creatividad y sensibilidad. En muchas comunidades rurales, la movilidad de mujeres y niñas es restringida y llegar a los hogares encabezados por mujeres que se vieron afectados por las inundaciones fue sumamente difícil.

En un nuevo programa de comunicaciones con los beneficiarios, que incluía enseñanzas extraídas en Indonesia, se mezclaron métodos de comunicación tradicionales y modernos para difundir información importante. En noviembre de 2010, la Media Luna Roja Pakistán inició su primera emisión radial de una hora por semana a cargo de voluntarias del programa de género de la Sociedad Nacional y una emisión de televisión de 30 minutos.

En ambas emisiones se prestan servicios de información pública sobre cuestiones como promoción de la higiene y preparación en previsión de desastres. Y, lo que es más importante, se ofrecen plataformas para que oyentes y televidentes comuniquen sus inquietudes y comentarios llamando por teléfono. A fines de 2010, la Federación Internacional y la Sociedad de la Media Luna Roja también exploraron el uso de mensajes de texto, otro medio innovador de comunicarse con los damnificados por las inundaciones y la experiencia fue tan exitosa como en Haití.

Más allá de lo creativas que puedan ser las soluciones, incontables mujeres pakistaníes afrontan la marginación porque viven en hogares donde los hombres controlan plenamente el acceso a la información. A las mujeres se les puede prohibir ver la televisión y escuchar la radio, y muchas no llegan a leer los folletos distribuidos porque los hombres se lo impiden, o bien, porque son analfabetas.

Las voluntarias basadas en la comunidad son la clave para llegar a esas mujeres; cuando a las mujeres no se les permite interactuar con forasteros, en particular hombres, las voluntarias de la Media Luna Roja son mucho más aceptables en el plano social. El analfabetismo se puede superar con dibujos y diagramas, y las voluntarias pueden asegurar que también se escuche la voz de las mujeres y las niñas.

# FINANZAS

En 2010, la Federación Internacional recibió 500 millones de francos suizos por concepto de aportes voluntarios para sus programas de desarrollo e intervención en casos de desastre que, sumados a los 56 millones de francos suizos por concepto de otros ingresos, da un total de 556 millones de francos suizos. El total anual de gastos limitados se cifró en 472 millones de francos suizos.

En 2010, los ingresos y gastos de los programas de intervención en casos de desastre aumentaron respecto a 2009. Los ingresos totalizaron 368 millones de francos suizos en 2010, mientras que el año anterior habían ascendido a 126 millones de francos suizos; a su vez, los gastos de dichos programas pasaron de 180 millones de francos suizos en 2009 a 240 millones de francos suizos en 2010.

Las Américas registraron el crecimiento más significativo de ingresos y gastos con totales de 258 y 125 millones de francos suizos respectivamente, lo que representa el mayor aumento respecto a las cifras de 2009, pues los ingresos ascendieron a 23 millones y los gastos a 29 millones de francos suizos. El 87 por ciento (226 millones de francos suizos) de los ingresos generados en dicha región corresponde a los aportes para la operación tras el terremoto de Haití y 99 millones de ese monto se gastaron en 2010.

En lo que respecta al funcionamiento de la Secretaría, los gastos libres disminuyeron, pasando de 68 millones de francos suizos en 2009 a 63 millones de francos suizos en 2010 y las reservas libres registraron un aumento, pasando de 67 millones de francos suizos en 2009 a 68 millones de francos suizos en 2010.

## Estado financiero consolidado al 31 de diciembre de 2010

	2010 CHF	2009 CHF
<b>Activos</b>		
<b>Activo circulante</b>		
Efectivo y equivalentes en efectivo	128.825	139.416
Inversiones a corto plazo	160.000	110.000
Activos financieros a valor de mercado mediante ganancias o pérdidas	97.733	20.497
Cuentas a cobrar, cifras netas	115.016	135.220
Anticipos y otros cuantías, cifras netas	5.303	8.046
Existencias, cifras netas	1.811	1.301
Otros activos	204	181
<b>Total activo circulante</b>	<b>508.892</b>	<b>414.661</b>
<b>Activo no circulante</b>		
Inmuebles, cifras netas	3.330	3.381
Vehículos, cifras netas	24.323	14.503
Otros bienes de equipo	1.363	1.747
Activos intangibles, cifras netas	2.818	3.778
Activos constituidos para prestaciones del fondo de pensiones	2.762	4.536
<b>Total activo no circulante</b>	<b>34.596</b>	<b>27.945</b>
<b>Total activos</b>	<b>543.488</b>	<b>442.606</b>

En miles de CHF

	2010 CHF	2009 CHF
<b>Pasivos y reservas</b>		
<b>Pasivo circulante</b>		
Cuentas por pagar	25.749	16.613
Gastos devengados	10.320	3.992
Obligaciones por prestaciones laborales	4.073	6.189
Provisiones	21.226	21.285
Ingresos diferidos y contribuciones pagadas por anticipado	44.483	44.248
<b>Total pasivo circulante</b>	<b>105.851</b>	<b>92.327</b>
<b>Pasivo no circulante</b>		
Ingresos diferidos	3.408	1.818
<b>Total pasivo no circulante</b>		
<b>Total pasivo</b>	<b>109.259</b>	<b>94.145</b>

En miles de CHF

**Estado de resultados consolidado**  
al 31 de diciembre de 2010

	2010	2009
	CHF	CHF
<b>Reservas de disposición restringida</b>		
Fondos reservados para operaciones sobre el terreno	365.800	280.984
<b>Total reservas de disposición restringida</b>	<b>365.800</b>	<b>280.984</b>
<b>Reservas de libre disposición</b>		
<b>Reservas asignadas</b>		
Auto seguro	1.175	1.060
Reuniones estatutarias	1.140	840
Valoraciones actuariales	2.762	4.536
Proyectos específicos	829	-
<b>Total reservas asignadas</b>	<b>5.906</b>	<b>6.436</b>
<b>Otras reservas de libre disposición</b>		
Excedentes acumulados	62.523	61.041
<b>Total reservas de libre disposición</b>	<b>68.429</b>	<b>67.477</b>
<b>Total reservas</b>	<b>434.229</b>	<b>348.461</b>
<b>Total pasivo y reservas</b>	<b>543.488</b>	<b>442.606</b>

En miles de CHF

	De libre disposición 2010	De disposición restringida 2010	Total 2010	Total 2009
<b>Operaciones continuadas</b>				
<b>Contribuciones</b>				
Contribuciones estatutarias	36.102	-	36.102	36.015
Contribuciones voluntarias, cifras netas	3.631	501.693	505.324	289.029
Contribuciones reembolsada a otras organizaciones	-	7.036	7.036	-
<b>Total contribuciones</b>	<b>39.733</b>	<b>508.729</b>	<b>548.462</b>	<b>325.044</b>
Egresos por servicios suplementarios	-	41.299	41.299	33.001
Otros ingresos	331	6.345	6.676	17.605
<b>Total ingresos</b>	<b>40.064</b>	<b>556.373</b>	<b>596.437</b>	<b>375.650</b>
<b>Gastos operativos</b>				
Prestaciones laborales	46.792	107.468	154.260	150.202
Suministros de socorro	(84)	174.726	174.642	107.690
Transporte y almacenamiento	124	36.719	36.843	16.940
Equipo	669	9.056	9.725	20.981
Viajes	2.731	10.812	13.543	12.986
Comunicaciones	1.554	3.948	5.502	5.268
Talleres y capacitación	861	22.821	23.682	22.930
Información	1.295	7.507	8.802	9.909
Honorarios jurídicos, profesionales y de consultoría	3.774	12.555	16.329	14.160
Gastos administrativos, de oficina y generales	3.164	13.094	16.258	16.278
Depreciación y amortización	1.977	3.800	5.777	5.192
Contribuciones voluntarias reembolsada a donantes	-	5.153	5.153	1.747
Provisión para promesas pendientes de pago	(181)	(167)	(348)	746
Provisión para contribuciones estatutarias pendientes de pago	(158)	-	(158)	(1.341)
Provisión para operaciones	137	840	977	6.027
Contribuciones a Sociedades Nacionales	65	31.680	31.745	83.009
Contribuciones a otras organizaciones	821	3.034	3.855	4.584
<b>Total gastos operativos</b>	<b>63.541</b>	<b>443.046</b>	<b>506.587</b>	<b>477.308</b>
<b>Otros gastos</b>				
Recuperación de costos de apoyo a programas	(24.661)	24.661	-	-
Provisión para déficit de proyectos y cancelaciones	450	(1.723)	(1.273)	1.219
Otros gastos	(2.266)	2.266	-	-
<b>Total otros gastos</b>	<b>(26.477)</b>	<b>25.204</b>	<b>(1.273)</b>	<b>1.219</b>
<b>Resultado antes de actividades financieras</b>	<b>3.000</b>	<b>88.123</b>	<b>91.123</b>	<b>(102.877)</b>
<b>Gastos financieros, netos</b>				
Ingresos financieros	(1.382)	(139)	(1.521)	(14.513)
Gastos financieros	3.169	3.707	6.876	294
<b>Gastos/(ingresos) financieros netos</b>	<b>1.787</b>	<b>3.568</b>	<b>5.355</b>	<b>(14.219)</b>
<b>Total resultado global del ejercicio</b>	<b>1.213</b>	<b>84.555</b>	<b>85.768</b>	<b>(88.658)</b>
<b>Atribuible a</b>				
Reservas de disposición restringidas	-	84.555	84.555	(94.345)
Reservas de libre disposición	1.213	-	1.213	5.687
	<b>1.213</b>	<b>84.555</b>	<b>85.768</b>	<b>(88.658)</b>

En miles de CHF

## Estado financiero de ingresos y egresos consolidado al 31 de diciembre de 2010, desglosado por zona geográfica

	2010	2009
<b>Ingreso de disposición restringida</b>		
África	72.649	86.089
América	258.407	23.119
Asia y Pacífico	140.274	147.933
Europa y Asia Central	18.847	18.151
Oriente Medio y Norte de África	7.545	9.724
Programas Mundiales	58.651	49.873
<b>Total Ingreso de disposición restringida</b>	<b>556.373</b>	<b>334.889</b>
<b>Egresos de disposición restringida</b>		
África	75.602	93.800
América	124.777	29.482
Asia y Pacífico	185.671	211.354
Europa y Asia Central	19.859	18.877
Oriente Medio y Norte de África	8.066	16.213
Programas Mundiales	57.843	59.507
<b>Total egresos de disposición restringida</b>	<b>471.818</b>	<b>429.233</b>

En miles de CHF

## Estado financiero de ingresos y egresos consolidado al 31 de diciembre de 2010, desglosado por categoría de programas

	2010	2009
<b>Ingreso de disposición restringida</b>		
Programas de desarrollo	131.792	144.618
Programas de intervención a raíz de desastre	368.430	125.967
Programa de el tsunami	3.630	13.816
Proyectos acogidos	6.756	4.939
Otros proyectos	2.251	1.658
Servicios adicionales	43.514	43.891
<b>Total Ingreso de disposición restringida</b>	<b>556.373</b>	<b>334.889</b>
<b>Egresos de disposición restringida</b>		
Programas de desarrollo	136.886	138.940
Programas de intervención a raíz de desastre	240.199	179.830
Programa de el tsunami	41.254	48.132
Proyectos acogidos	5.737	8.251
Otros proyectos	4.600	8.989
Servicios adicionales	43.142	45.091
<b>Total egresos de disposición restringida</b>	<b>471.818</b>	<b>429.233</b>

En miles de CHF

# LOS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DEL MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

## **Humanidad**

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

## **Imparcialidad**

No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

## **Neutralidad**

Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso e ideológico.

## **Independencia**

El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

## **Voluntariado**

Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

## **Unidad**

En cada país sólo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

## **Universalidad**

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.

**Federación Internacional de Sociedades  
de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja**

Apartado postal 372

CH-1211 Ginebra 19

Suiza

Teléfono: +41 22 730 4222

Fax: +41 22 733 0395

Correo electrónico: [secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org)

[www.ifrc.org](http://www.ifrc.org)

**Salvar vidas, cambiar mentalidades.**